

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

[S231010121615|R050|A110|]

DECRETO DELLA PRESIDENTE DELLA REGIONE

11 giugno 2001, n. 9/L

(Registrato alla Corte dei Conti il 25.7.2001, registro 1, foglio 9)

Modifiche integrative al nuovo regolamento di esecuzione delle LL.RR. 24 maggio 1992, n. 4, 25 luglio 1992, n. 7 e 28 febbraio 1993, n. 3, in materia di previdenza integrativa, come modificate ed integrate dalle leggi regionali 19 luglio 1998, n. 6 e 20 novembre 1999, n. 6, approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L

LA PRESIDENTE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 24 maggio 1992, n. 4, concernente "Interventi in materia di previdenza integrativa", modificata ed integrata dalle leggi regionali 19 luglio 1998, n. 6 e 20 novembre 1999, n. 6;

Visti in particolare gli articoli 10 e 18, comma 1, che prevedono la concessione di distinte provvidenze a soggetti che in occasione della nascita dei figli possano far valere almeno un anno di anzianità assicurativa e contributiva;

Visto il nuovo regolamento di esecuzione delle LL.RR. 24 maggio 1992, n. 4, 25 luglio 1992, n. 7 e 28 febbraio 1993, n. 3, in materia di previdenza integrativa, come modificate ed integrate dalle leggi regionali 19 luglio 1998, n. 6 e 20 novembre 1999, n. 6, approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L;

Considerato che la nascita anticipata di un figlio - ovvero posticipata, limitatamente al periodo che prevede un'anzianità assicurativa di soli 6 mesi - potrebbe in taluni casi impedire, al verificarsi dell'evento, la maturazione dell'anzianità assicurativa e contributiva richiesta per la concessione delle due richiamate provvidenze;

Vista la nota di data 22 marzo 2001 dell'Ufficio legislativo-legale che in risposta a specifico quesito proposto riconosce, da un lato l'ingiustificato pregiudizio, contrastante con le finalità perseguite dalla LR n. 4 del 1992, che in caso di nascite premature di figli viene subito da donne non in possesso della prescritta anzianità assicurativa e contributiva, dall'altro la sanabilità dello stesso previa integrazione regolamentare;

[B231010121615|R050|A110|]

DEKRET DER PRÄSIDENTIN DER REGION

vom 11. Juni 2001, Nr. 9/L

(Registriert beim Rechnungshof am 25.7.2001, Register 1, Blatt 9)

Änderungen zur Ergänzung der neuen, mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L genehmigten Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen vom 24. Mai 1992, Nr. 4, vom 25. Juli 1992, Nr. 7 und vom 28. Februar 1993, Nr. 3 auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge, geändert und ergänzt durch die Regionalgesetze vom 19. Juli 1998, Nr. 6 und vom 20. November 1999, Nr. 6

Aufgrund des Art. 6 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 1992, Nr. 4 betreffend „Maßnahmen auf dem Gebiet der Ergänzungsvorsorge“, geändert und ergänzt durch die Regionalgesetze vom 19. Juli 1998, Nr. 6 und vom 20. November 1999, Nr. 6;

Aufgrund insbesondere der Art. 10 und 18 Abs. 1, in denen die Gewährung von verschiedenen Vorsorgeleistungen an Personen vorgesehen wird, die am Tag der Geburt des Kindes mindestens ein Versicherungs- und Beitragsjahr nachweisen können;

Aufgrund der neuen, mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L genehmigten Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen vom 24. Mai 1992, Nr. 4, vom 25. Juli 1992, Nr. 7 und vom 28. Februar 1993, Nr. 3 auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge, geändert und ergänzt durch die Regionalgesetze vom 19. Juli 1998, Nr. 6 und vom 20. November 1999, Nr. 6;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Frühgeburt eines Kindes - bzw. die Spätgeburt lediglich in bezug auf den Zeitraum, für den ein Versicherungshalbjahr vorgesehen ist - in manchen Fällen verhindern könnte, dass zum Zeitpunkt der Geburt das erforderliche Versicherungs- und Beitragsjahr bzw. -halbjahr nachgewiesen werden kann;

Aufgrund des Schreibens des Amtes für Rechtsberatung und Gesetzgebung vom 22. März 2001, in dem als Antwort auf eine spezifische Frage erkannt wird, dass einerseits ein den Zielsetzungen des Regionalgesetzes Nr. 4/1992 widersprechender ungerechtfertigter Nachteil besteht im Falle, dass ein Kind frühreif geboren wird, für die Frauen, die das erforderliche Versicherungs- und Beitragsjahr nicht nachweisen können, und dass andererseits dieser nach einer entsprechenden Ergänzung der Durchführungsverordnung aufgehoben werden kann;

Ritenuto quindi opportuno integrare il nuovo regolamento approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L, al fine di eliminare la disparità di trattamento sofferta da donne in caso di nascita prematura di figli;

Visto inoltre l'articolo 3, comma 6, del predetto nuovo regolamento approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L;

Considerato, anche sulla base di osservazioni trasmesse dalle Associazioni rappresentative della categoria, che le disposizioni di che trattasi risultano troppo penalizzanti nei confronti dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni operanti in aziende particolarmente sfavorite sul territorio regionale, pur nella doverosa salvaguardia del principio, altresì ribadito dalla normativa nazionale in materia, della non fruibilità di provvidenze analoghe e contemporanee, da parte dei genitori, per lo stesso figlio;

Ritenuto pertanto di riservare a questa particolare categoria di lavoratori operanti in zone marginali e svantaggiate della nostra Regione una tutela della maternità che consenta comunque al genitore che si occupa della cura del proprio figlio di percepire l'assegno di cura indipendentemente dall'attività prestata dal coniuge, purchè quest'ultimo non fruisca contemporaneamente di analoghi benefici per lo stesso figlio;

Ritenuto quindi opportuno integrare ulteriormente il nuovo regolamento approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L, per consentire un adeguato sostegno alla maternità nei confronti dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni operanti in aziende in condizioni particolarmente sfavorite sul territorio regionale;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 847 di data 11 giugno 2001,

decreta

- di integrare nel modo seguente il nuovo regolamento di esecuzione delle LL.RR. 24 maggio 1992, n. 4, 25 luglio 1992, n. 7 e 28 febbraio 1993, n. 3, in materia di previdenza integrativa, come modificate ed integrate dalle leggi regionali 19 luglio 1998, n. 6 e 20 novembre 1999, n. 6, approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L:
- dopo l'articolo 2, comma 2, vengono inseriti i seguenti commi:
 comma 2 bis "In deroga a quanto previsto dal comma 2, limitatamente al requisito dell'anno di anzianità assicurativa, l'assegno di natalità spetta anche qualora il parto avvenga in data anticipata rispetto a quella presunta, purchè la data presunta, risultante da certificazione medica, sia prevista successivamente al compimento dell'anno di anzianità assicurativa.";

Nach Dafürhalten demzufolge, die neue, mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L genehmigte Durchführungsverordnung zu ergänzen, um die Ungleichbehandlung für die Frauen im Falle von Frühgeburten aufzuheben;

Aufgrund ferner des Art. 3 Abs. 6 der obengenannten neuen, mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L genehmigten Durchführungsverordnung;

In Anbetracht der Tatsache, auch aufgrund von Bemerkungen, die von den Vertretungsvereinigungen der Kategorie übermittelt wurden, dass die obengenannten Bestimmungen für die Bauern, Halb- und Teilpächtern, die in Betrieben tätig sind, welche sich in einer besonders ungünstigen Lage im Gebiet der Region befinden, zu ungünstig ausfallen, obwohl der in den auf diesem Sachgebiet geltenden staatlichen Vorschriften enthaltene Grundsatz zu beachten ist, nach dem die Eltern nicht gleichzeitig ähnliche Vorsorgeleistungen für dasselbe Kind in Anspruch nehmen dürfen;

Nach Dafürhalten demzufolge, für diese besondere Kategorie von Arbeitnehmern, die in benachteiligten Randgebieten unserer Region tätig sind, einen Schutz der Mutterschaft vorzusehen, nach dem der Elternteil, der für das Kind sorgt, die Betreuungszulage erhalten kann, und zwar unabhängig von der vom Ehepartner geleistete Tätigkeit, solange dieser keine ähnlichen Leistungen für dasselbe Kind gleichzeitig in Anspruch nimmt;

Nach Dafürhalten demzufolge, die neue, mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L genehmigte Durchführungsverordnung nochmals zu ergänzen, um eine angemessene Unterstützung der Mutterschaft bezüglich der Bauern, Halb- und Teilpächter, die in Betrieben tätig sind, welche sich in einer besonders ungünstigen Lage im Gebiet der Region befinden, zu ermöglichen;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 11. Juni 2001, Nr. 522,

verfügt

DIE PRÄSIDENTIN:

- die neue, mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L genehmigte Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen vom 24. Mai 1992, Nr. 4, vom 25. Juli 1992, Nr. 7 und vom 28. Februar 1993, Nr. 3 auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge, geändert und ergänzt durch die Regionalgesetze vom 19. Juli 1998, Nr. 6 und vom 20. November 1999, Nr. 6, wird wie folgt ergänzt:
- Nach dem Art. 2 Abs. 2 werden die nachstehenden Absätze eingefügt:
 „(2-bis) In Abweichung von den im Abs. 2 enthaltenen Bestimmungen und lediglich was die Voraussetzung des Versicherungsjahres anbelangt, steht das Geburtengeld auch im Falle einer Frühgeburt des Kindes zu, wenn das aus dem ärztlichen Zeugnis hervorgehende voraussichtliche Datum der Geburt erst nach Vollendung des Versicherungsjahres vorgesehen war.“;

comma 2 ter "In caso di parto anticipato deve essere comunque versata, entro la data di scadenza del primo anno di anzianità assicurativa, la contribuzione di cui all'articolo 7 della legge regionale n. 4 del 1992, successiva all'adesione."; comma 2 quater: "In via transitoria, se la data presunta del parto risultante da certificazione medica, si colloca all'interno del periodo compreso tra il 9 dicembre 2000 e l'8 giugno 2001 ed è successiva al compimento dei sei mesi di anzianità assicurativa di cui all'articolo 2, comma 4, della legge regionale 19 luglio 1998, n. 6, come modificato dall'articolo 1 della legge regionale 20 novembre 1999, n. 6, l'assegno di natalità spetta anche in caso di nascita anticipata o posticipata."

- dopo l'articolo 3, comma 2, vengono inseriti i seguenti commi:

comma 2 bis "In deroga a quanto previsto dal comma 2, limitatamente al requisito dell'anno di anzianità assicurativa, l'assegno di cura spetta anche qualora il parto avvenga in data anticipata rispetto a quella presunta, purchè la data presunta, risultante da certificazione medica, sia comunque prevista successivamente al compimento dell'anno di anzianità assicurativa.";

comma 2 ter "In caso di parto anticipato deve essere comunque versata, entro la data di scadenza del primo anno di anzianità assicurativa, la contribuzione di cui all'articolo 7 della legge regionale n. 4 del 1992, successiva all'adesione."; comma 2 quater: "In via transitoria, se la data presunta del parto risultante da certificazione medica, si colloca all'interno del periodo compreso tra il 9 dicembre 2000 e l'8 giugno 2001 ed è successiva al compimento dei sei mesi di anzianità assicurativa di cui all'articolo 2, comma 4, della legge regionale 19 luglio 1998, n. 6, come modificato dall'articolo 1 della legge regionale 20 novembre 1999, n. 6, l'assegno di cura spetta anche in caso di nascita anticipata o posticipata."

- all'articolo 3, comma 6, le parole "purchè entrambi i genitori siano coltivatori diretti, mezzadri e coloni." vengono sostituite con le parole "purchè l'altro genitore non usufruisca contemporaneamente di analoghe provvidenze a carico di istituti assicurativi o previdenziali per lo stesso figlio."

- dopo l'articolo 10, comma 2, vengono inseriti i seguenti commi:

comma 2 bis: "Le disposizioni di cui all'articolo 2, commi 2 bis e 2 ter, e all'articolo 3, commi 2 bis e 2 ter, si applicano alle nascite verificatesi successivamente alla data dell'8 giugno 2001. Le disposizioni di cui all'articolo 3, comma 6, si applicano invece agli eventi verificatisi successivamente alla data del 1° agosto 2000.";

comma 2 ter: "In caso di reiezione, disposta sulla base della previgente normativa, delle richieste di concessione dell'assegno di natalità e di cura per mancanza della prevista anzianità assicurati-

„(2-ter) Im Falle einer Frühgeburt muss auf jeden Fall innerhalb des ersten Versicherungsjahres der nach dem Beitritt einzuzahlende Beitrag gemäß Art. 7 des Regionalgesetzes Nr. 4/1992 zu bezahlen.“;

„(2-quater) Als Übergangslösung steht das Geburtsgeld, wenn das aus dem ärztlichen Zeugnis hervorgehende voraussichtliche Datum der Geburt im Zeitraum zwischen dem 9. Dezember 2000 und dem 8. Dezember 2001 und nach Vollendung des Versicherungshalbjahres gemäß Art. 2 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1998, Nr. 6, geändert durch den Art. 1 des Regionalgesetzes vom 20. November 1999, Nr. 6, fällt, auch im Falle einer Früh- bzw. Spätgeburt zu.“.

- Nach dem Art. 3 Abs. 2 werden die nachstehenden Absätze eingefügt:

„(2-bis) In Abweichung von den im Abs. 2 enthaltenen Bestimmungen und lediglich was die Voraussetzung des Versicherungsjahres anbelangt, steht die Betreuungszulage auch im Falle einer Frühgeburt des Kindes zu, wenn das aus dem ärztlichen Zeugnis hervorgehende voraussichtliche Datum der Geburt erst nach Vollendung des Versicherungsjahres vorgesehen war.“;

„(2-ter) Im Falle einer Frühgeburt muss auf jeden Fall innerhalb des ersten Versicherungsjahres der nach dem Beitritt einzuzahlende Beitrag gemäß Art. 7 des Regionalgesetzes Nr. 4/1992 zu bezahlen.“;

„(2-quater) Als Übergangslösung steht die Betreuungszulage, wenn das aus dem ärztlichen Zeugnis hervorgehende voraussichtliche Datum der Geburt im Zeitraum zwischen dem 9. Dezember 2000 und dem 8. Dezember 2001 und nach Vollendung des Versicherungshalbjahres gemäß Art. 2 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1998, Nr. 6, geändert durch den Art. 1 des Regionalgesetzes vom 20. November 1999, Nr. 6, fällt, auch im Falle einer Früh- bzw. Spätgeburt zu.“.

- Im Art. 3 Abs. 6 wird der Wortlaut „vorausgesetzt, beide Elternteile sind Bauern, Halb- und Teilpächter.“ mit dem Wortlaut „vorausgesetzt, der andere Elternteil erhält gleichzeitig keine ähnlichen Leistungen zu Lasten von Versicherungs- bzw. Fürsorgeanstalten für dasselbe Kind.“ ersetzt.

- Nach dem Art. 10 Abs. 2 werden die nachstehenden Absätze eingefügt:

„(2-bis) Die im Art. 2 Abs. 2-bis und 2-ter und im Art. 3 Abs. 2-bis und 2-ter enthaltenen Bestimmungen gelten für die Geburten, die nach dem 8. Juni 2001 erfolgen. Die im Art. 3 Abs. 6 enthaltenen Bestimmungen gelten hingegen für die Geburten, die Adoptionen und die Anvertraungen zur Betreuung vor der Adoption, die nach dem 1. August 2000 erfolgen.“;

„(2-ter) Im Falle einer Ablehnung der Anträge auf Gewährung des Geburtsgeldes und der Betreuungszulage infolge des Nichtvorhandenseins des erforderlichen Versicherungshalbjahres, die auf-

va, si provvede d'ufficio alla verifica della sussistenza dei requisiti di cui agli articoli 2, comma 2 quater e 3, comma 2 quater.”.

- di disporre, per una migliore comprensione della normativa regolamentare di riferimento, la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige di un Testo Unico (in forma di atto normativo) del nuovo regolamento di esecuzione delle LL.RR. 24 maggio 1992, n. 4, 25 luglio 1992, n. 7 e 28 febbraio 1993, n. 3, in materia di previdenza integrativa, come modificate ed integrate dalle leggi regionali 19 luglio 1998, n. 6 e 20 novembre 1999, n. 6, approvato con DPGR 5 giugno 2000, n. 5/L, come modificato dal presente provvedimento.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 11 giugno 2001

LA PRESIDENTE
M. COGO

grund der früher geltenden Bestimmungen erfolgt, wird von Amts wegen für die Überprüfung des Vorhandenseins der Voraussetzungen gemäß Art. 2 Abs. 2-quater und Art. 3 Abs. 2-quater gesorgt.“.

- zum Zwecke eines besseren Verständnisses der Bezugsbestimmungen wird die Veröffentlichung eines Einheitstextes (in der Form einer Rechtsvorschrift) der neuen Durchführungsverordnung zu den Regionalgesetzen vom 24. Mai 1992, Nr. 4, vom 25. Juli 1992, Nr. 7 und vom 28. Februar 1993, Nr. 3 auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge, geändert und ergänzt durch die Regionalgesetze vom 19. Juli 1998, Nr. 6 und vom 20. November 1999, Nr. 6, genehmigt mit DPRA vom 5. Juni 2000, Nr. 5/L und geändert durch die vorliegende Maßnahme, im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol verfügt.

Dieses Dekret ist dem Rechnungshof zur Registrierung zuzuleiten und im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. Juni 2001

DIE PRÄSIDENTIN
M. COGO